

DEDANS
DEHORS

BUSSY SAINT-GEORGES

SAISON CULTURELLE

2012-2013

THÉÂTRE - DANSE - MUSIQUE - JEUNE PUBLIC

EXPOSITION - CONFÉRENCE - ÉVÉNEMENT





Vous pouvez retrouver la programmation culturelle sur le site de la ville www.bussy-saint-georges.fr

Rubrique « vie culturelle » sous rubrique « service culturel programmation ». Vous y trouverez des photos, des vidéos sur les manifestations proposées ainsi que les liens vers les sites des artistes de la saison.

LE SERVICE CULTUREL

➤ **Direction des Affaires culturelles**

Directrice : Myriam Sutton

Espace Charlemagne - 2, Passage Carter - 77600 Bussy Saint-Georges

01 64 66 60 01

culturel@bussy-saint-georges.fr

➤ **Conservatoire de Musique et de Danse J. S. Bach**

Directeur : Dominique Daucet

1, rue Jean Monnet - 77600 Bussy Saint-Georges

01 64 66 35 71

conservatoire.jsbach@bussy-saint-georges.fr

➤ **Médiathèque de l'Europe**

Directrice : Cathy Mayeur

6, avenue du Général-de-Gaulle - 77600 Bussy Saint-Georges

01 64 66 30 85

mediatheque@bussy-saint-georges.fr

www.mediathequebussy.net

➤ **Service des archives**

Responsable : Stéphane Brame

3bis, Grand'Place - 77600 Bussy Saint-Georges

01 60 94 72 95

www.bussy-saint-georges.fr



ÉDITO

Cette année 2012-2013, nous vous proposons de nous accompagner dans notre questionnement autour de cette thématique énigmatique du "dedans/dehors".

À la frontière de l'intime, de ce qui forge l'unicité des individus, de ce qui nous réunit autour de transmissions ancestrales, à l'intérieur de la famille ou d'une philosophie de vie : toutes les formes artistiques posent un regard original sur la société et la manière dont l'art y répond.

Des territoires d'expression variés : en salle, en plein air, en lien avec le développement durable, mais aussi le sport. Le but étant de s'adresser à tous les publics, y compris les plus jeunes notamment à travers la 1^{ère} édition du festival « En culottes courtes ! » dédié principalement, en avril et mai, aux enfants jusqu'à 5 ans et aux adultes qui les font grandir quotidiennement.

La programmation culturelle jette ainsi un pont entre questionnements individuels et réflexions collectives afin de forger ensemble une identité buxangeorgienne commune.

Claude Louis,
Maire-Adjoint aux affaires culturelles
et aux transports

Myriam Sutton,
Directrice des affaires culturelles

AGENDA

SEPTEMBRE 2012



LE MOIS DE L'ALGÉRIE / Animation
Du 4 au 29

p38



**JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE** / Découverte
15 et 16

p6

OCTOBRE 2012



**BIENVENUE CHEZ
LES FRÈRES GRIMM** / Jeune public
Samedi 6

p8



BAR(S) EN SCÈNE / Concert
Samedi 13

p9



LE MOIS DES DÉCHETS / Animation
Du 2 au 27

p39



CLAUDE KAHN / Concert
Dimanche 21

p10

NOVEMBRE 2012



**MOIS DE LA PHOTO
A BUSSY #11** / Expo
Du 6 au 20

p11



**LE MOIS DU FILM
DOCUMENTAIRE** / Projection
Samedi 10

p40



LISE AU PIANO / Concert
Samedi 17

p12



THE RACE OF THE ARK TATTOO
/ Théâtre
Vendredi 23

p13

DÉCEMBRE 2012



CARMEN CITOYENNE ? / Opéra
Samedi 1^{er}

p32



**DÉCEMBRE 2012 :
LA FIN DU MONDE** / Animation
Du 4 au 29

p41



IGLOO / Jeune public
Samedi 8

p14



LA FEMME ABANDONNÉE / Théâtre
Vendredi 14

p15



CONCERTS DE NOËL / Concert
19 et 20

p33

JANVIER 2013



SÉRIE NOIRE EN COULEURS / Expo
Du 8 au 16

p16



MONSIEUR POLI & SEVE / Concert
Samedi 12

p17



PRIX DE L'EUROPE / Événement
Samedi 12

p42



YAACOBI ET LEIDENTAL / Théâtre
Dimanche 27

p18

FÉVRIER 2013



**DANSES DES AMOURS
TRAGIQUES** / Danse
Samedi 2

p19



MAMA KHAN / Théâtre
Samedi 16

p20



FRENCH COUSINES / Conf-concert
Mercredi 27

p21

MARS 2013



PRINTEMPS DES POÈTES / Événement
Samedi 23

p43



**LE FESTIVAL EN
CULOTTES COURTES !** / Jeune public
Du 26 (mars) au 25 (mai)

p22



FÊTE DE L'INTERNET / Événement
Samedi 30

p42

AVRIL 2013



THE WACKIDS WORLD TOUR
/ Jeune public
Samedi 6

p24



ARTS MARTIAUX :
SPORT, PHILOSOPHIE, ET CULTURE

/ Conférence
Dimanche 14

p25



**AUX COURS DU MONDE : FORUM
DES LANGUES ÉTRANGÈRES**

/ Forum
Samedi 20

p26

MAI 2013



LA NUIT DES TRÈS COURTS #4
/ Festival
Samedi 4

p27



RENDEZ-VOUS AUX JARDINS
/ Installation
Du 31 (mai) au 2 (juin)

p28

JUIN 2013



LES BALADES MUSICALES
/ Découverte
Dimanche 9

p29



FESTIVAL BD
BUSSY DINGUE DE BD / Festival
Vendredi 14 et samedi 15

p44



FÊTE DE LA MUSIQUE / Concert
Vendredi 21

p30

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Événement tout public

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

HIC SUNT LEONES

Exposition par LE COLLECTIF 13BIS

➤ Du 7 au 28 septembre - Médiathèque de l'Europe

Spécialistes de l'art urbain, les deux artistes du Collectif 13bis proposeront une vision naturaliste et baroque de la ville de Bussy Saint-Georges et de sa caractéristique, entre urbanité et ruralité.

VISITE DU TEMPLE BOUDDHISTE

Pagode taïwanaise du Fo Guang Shan

➤ Les 15 et 16 septembre

de 10h à 17h : entrée libre

Visite commentée à 11h, 14h et 16h.

LES ENFANTS DU PATRIMOINE

➤ Vendredi 14 septembre

Départ à 9h30 et à 14h, Place de Verdun

Cette année, les scolaires de la ville pourront participer pleinement aux Journées européennes du Patrimoine. La découverte du village de Bussy Saint-Georges, de son histoire au début du XX^{ème} siècle sera proposée aux classes de la ville en s'appuyant sur la visite de monuments historiques tels que la tour pigeonnier, la mairie-école, le lavoir, l'église Saint Georges du village...



DU CACHÉ AU CLICHÉ

À l'occasion des 29^{èmes} Journées européennes du Patrimoine consacrées aux « Patrimoines cachés », le ministère de la Culture et de la Communication lance un appel à participation ouvert aux photographes passionnés de patrimoine. *Date limite de dépôt vendredi 7 septembre à culturel@bussy-saint-georges.fr.*

UN AUTRE REGARD SUR LA VILLE NOUVELLE

- **Samedi 15 septembre** - départ à 16h, gare rer
Sur réservation auprès du service culturel : 01 64 66 60 01
Au long d'un parcours pédestre, venez découvrir le patrimoine architectural et naturel que cache la ville nouvelle.

JARDIN EXPÉRIMENTAL

Quand le jardin se fait lieu de sociabilité, de goût et de plaisir.

PARC URBAIN, ÎLE MYSTÉRIEUSE

La vie est partout... il faut savoir la regarder ! Venez découvrir la faune et la flore des zones aquatiques en milieu urbain.

ÉGLISE NOTRE-DAME DU VAL

Lieu incontournable du paysage urbain et patrimonial.

ALLÉE DES PETITS PAS

Découverte des arbres et plantes exotiques au cœur de la ville nouvelle.

LE VILLAGE DE BUSSY SAINT-GEORGES OU UN CACHE-CACHE AVEC L'HISTOIRE

- **Dimanche 16 septembre** - départ à 10h, place de Verdun
Sur réservation auprès du service culturel : 01 64 66 60 01

PLACE DE VERDUN

L'église, la salle de bal, la tour pigeonnier et la mairie n'auront plus de secrets pour vous !

LAVOIR

Cet endroit enchanteur vous ouvre ses portes le temps d'une visite.

MOULIN RUSSON

Découvrez ce monument si particulier qui a fait la richesse et l'histoire de la vallée de la Brosse. En partenariat avec la Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire.

RU ET ÉTANG DE LA BROSSE

Un grèbe huppé dans le ciel, une rousserolle effarvate sous un roseau, une grenouille brune et verte sur la berge... N'oubliez pas vos jumelles !

COTEAUX DE LA BROSSE

Visite-dégustation au cœur des vignes des Coteaux de la Brosse.

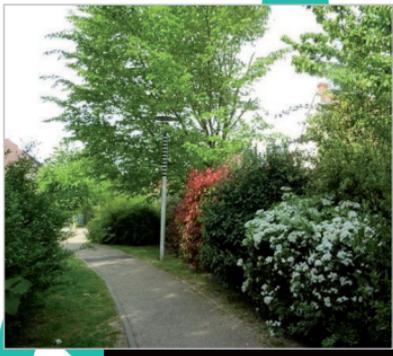
QUELQUES HEURES AU CHÂTEAU

Concert proposé par
Emmanuelle MASSON

Samedi 15 septembre à 20h30

Église du village - Sur réservation auprès
du service culturel : 01 64 66 60 01

De vieux platanes sur le tracé d'une ancienne voie royale... Un escalier qui mène au jardin et déjà les convives qui se pressent dans les salons du château... Le temps suspendu d'une promenade entre réel et imaginaire où les mots, la musique et les images se combinent pour une invitation au voyage.



BIENVENUE CHEZ LES FRÈRES GRIMM

Jeune public à partir de 7 ans - Durée : 1h15

➤ **Samedi 6 octobre à 16h30**

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Par la compagnie Contes à deux voies / Comédiennes : Sabine Richard et Geneviève Bayle-Labouré

2012 : bicentenaire de la première édition des contes de Grimm *Merveilles, Menteries et Facéties* exclusivement chez les frères Grimm

Les frères Grimm ont collecté en Allemagne au XIX^e siècle des centaines de contes, comptines, et autres histoires transmis oralement parmi lesquels Sabine Richard et Geneviève Bayle-Labouré, et leur belle énergie ré-créatrice, mettent en scène et en musique contes merveilleux, cruels, histoires d'avertissement, et randonnées. Donnant à rire et à écouter, elles nous proposent de partager un moment « ... ensemble, allons-y ensemble ».

Une représentation pour les scolaires aura lieu vendredi 5 octobre, salle Victor Hugo.

Et aussi :

Histoires du mercredi

➤ **Mercredi 31 octobre à 16h**

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Lectures bilingues français / allemand : Lectures de contes de Grimm avec le comité de jumelage allemand. Médiathèque de l'Europe



BAR(S) EN SCÈNE

Concert tout public - Durée : 1h30

➤ **Samedi 13 octobre à 20h30**

Duplex Café - 5 place Fulgence Bienvenüe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

Chanteurs et musiciens, amateurs et professionnels des musiques actuelles, de la ville et des alentours, se produisent dans des bars.

Face au succès rencontré lors de la saison dernière, nous ne pouvons jouer la sourde oreille... Cette saison encore, les Bar(s) en Scène ajoutent du groove, de la basse, du swing, du rythme à notre programmation culturelle. Dans une ambiance chaleureuse, des bars de la ville accueillent des musiciens aux tendances folk, pop-rock ou bien hip hop pour une soirée où le son coule à flots et les tympanes se régalent !

Les Bar(s) en scène s'inscrivent dans un ensemble d'actions de promotion des musiques actuelles sur la ville :

Séances d'accompagnement avec le collectif Music'act !

Ouverture des scènes aux musiciens du territoire

Promotion des musiques actuelles via la programmation



© Originalis Seeds

Bien d'autres dates sont prévues. A vos agendas !

- 1^{ère} partie de « Lise au piano » – Samedi 17 novembre – Gymnase Maurice Herzog (p12)
- Bar(s) en scène – Vendredi 30 novembre
- Bar(s) en scène – Vendredi 18 janvier
- Bar(s) en scène – Samedi 9 février
- Bar(s) en scène – Samedi 23 février
- Printemps des Poètes – Samedi 23 mars – Médiathèque de l'Europe (p43)
- Bar(s) en scène – Samedi 13 avril
- Bar(s) en scène – Vendredi 24 mai

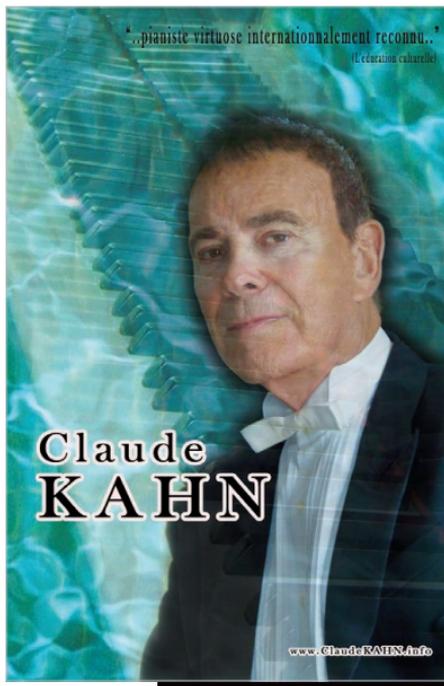
En partenariat avec le collectif Music'act !, le département musiques actuelles du Conservatoire, la Focel et le Lycée Martin Luther King.

CLAUDE KAHN**Concert tout public - Durée : 1h30****➤ Dimanche 21 octobre à 17h***Église du Village**Entrée payante sur réservation**au 01 64 66 60 01***Claude Kahn, le plus grand interprète de Chopin et de Liszt.**

Dès l'âge de 15 ans, Claude Kahn reçoit des prix internationaux prestigieux dont le « Prix pour la meilleure interprétation de la Campanella » décerné à l'unanimité par le jury lors du concours Franz Liszt à Budapest en 1956.

Depuis lors, Claude Kahn n'a cessé de se produire en récital dans les plus grandes capitales, Londres, Berlin, Copenhague, Bruxelles, Lisbonne, Rome, Genève, Salzbourg, Varsovie, Prague, Budapest, Tel Aviv, Montréal, Hanoï, Jakarta, Séoul, Hong Kong, Singapour, Taipei, Bangkok, Caracas, Bogota, Montévidéo, Buenos Aires...

Claude Kahn enregistre également une prestigieuse discographie regroupant plus de vingt albums consacrés à Chopin, mais aussi à Fauré, Ravel, Debussy...



“

Éclectique par goût, curieux de tous les arts et de toutes les époques, Claude Kahn n'a cessé de mûrir une intelligence musicale que les seules délices de la virtuosité étaient impuissantes à satisfaire ...

(L'éducation musicale, mai-juin 2007)

”

MOIS DE LA PHOTO À BUSSY #11

Exposition

Du 6 au 30 novembre

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

BleuVertRouge, club des photographes organise comme chaque année le Mois de la photo à Bussy avec la participation et le soutien du service culturel de la ville de Bussy Saint-Georges et de la Médiathèque de l'Europe.



Né en 1997, le Photo Club de Bussy Saint-Georges devenu BleuVertRouge, club des photographes a pour vocation d'ouvrir le regard et de développer la créativité des photographes quel que soit leur niveau technique dès lors qu'ils manifestent un goût pour l'image.

Le Mois de la photo à Bussy accueille cette année encore plusieurs artistes reconnus pour leur engagement et leur créativité. Les photographes de BleuVertRouge complètent l'exposition par la présentation d'une sélection de leurs meilleurs travaux.

BleuVertRouge entend ainsi réaffirmer ce qui le différencie des associations photographiques habituelles et poursuit une démarche de soutien à la créativité visuelle, entamée depuis plus de 10 ans.

BleuVertRouge
Club de photographes

Vernissage : vendredi 9 novembre à 19h30 Médiathèque de l'Europe

LISE AU PIANO

Concert tout public - Durée : 2h

➤ **Samedi 17 novembre à 20h30**

Gymnase Maurice Herzog

Entrée payante sur réservation au
01 64 66 60 01

Migal Production / Chanteuse :

**Lise Chemla / Avec la participation
du Collectif Music'act !**

**Douceur et fièvre
caractérisent cette jeune
chanteuse et pianiste.**

*« Prenez une bonne dose de
culture musicale classique et une
vraie passion pour le chant et la
chanson, secouez et vous obtiendrez*

le début de mon histoire. Ce fut au départ une épopée musicale quasi insulaire réunissant en tout et pour tout deux pianistes, Johan Dalgaard et moi-même, et un piano chinois.»

Lise sort son premier album « Cinq 7 » en juin 2011, qui nous emmène alors dans son univers, se promenant de l'anglais au français, des graves aux aigus, maniant sa voix aussi bien qu'elle enchaîne les double croches en virtuose du piano.

En 1^{ère} partie, le collectif Music'act ! formations issues des ateliers musiques actuelles initiés par le service culturel de la ville de Bussy Saint-Georges depuis la saison 2010-2011. Ces groupes sont d'ores et déjà connus de la ville grâce à leur performance lors des Bar(s) en scène et leur participation à la fête de la musique de Bussy Saint-Georges. (p9)



“

Un premier album doux et mélancolique composé au piano et chanté d'une voix de femme-enfant.... Lise n'hésite pas à reprendre le rappeur 50cent ou le groupe Noir Désir avec une folle énergie

(L'Express, avril 2011)

”

THE RACE OF THE ARK TATTOO

Théâtre en anglais à partir de 14 ans - Durée : 1h15

➤ **Vendredi 23 novembre à 20h**

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

De W. David Hancock / Par la compagnie E lapse / Mise en scène, traduction et interprétation par Chris Mack et Nick Millett / Régie Thomas Gruber

The Race of the Ark Tattoo nous parle de la vie vécue, de celle qui nous reste à vivre, et de celle que nous ne vivrons jamais.

Foster, un homme souffrant de pertes de mémoire, vend ses souvenirs. Les spectateurs piochent dans son « Arche à Histoires » et en sortent des objets dont il fait ensuite le récit.

Jusqu'au bout nous partageons l'urgence du personnage principal et de son alter ego qui nous racontent tout de leur histoire. Jamais le partage de la mémoire n'aura été aussi vital. Lorsque vous sortirez du vide-grenier de Foster vous lui accorderez vie éternelle dans votre esprit, et vous ferez désormais partie de la race de l'Ark Tattoo.

Et avant le spectacle, une visite du vide-grenier du spectacle avec vente d'objets...

Une représentation pour les collégiens aura lieu vendredi 23 novembre, salle Victor Hugo.

“

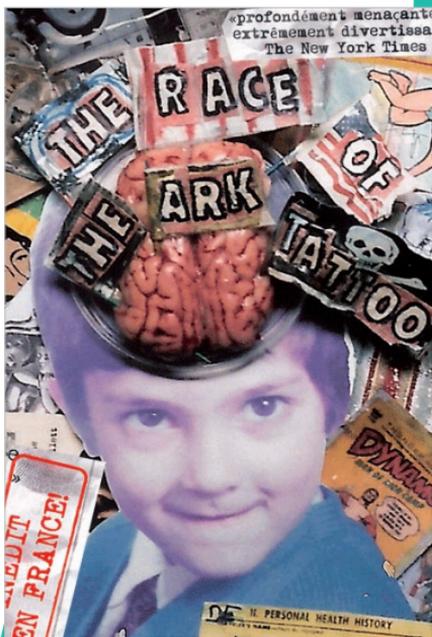
*Profondément menaçante
et extrêmement divertissant*

(The New York Times)

*Une des expériences théâtrales
les plus rares de notre époque
du «tout-déjà-vu»...*

(New York Press)

”



IGLOO

Spectacle jeune public à partir de 3 ans - Durée : 40 min

➤ **Samedi 8 décembre à 10h**

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Par la compagnie du Petit Théâtre / Un texte d'Anne-Marie Collin

Décor et costumes d'Emmanuelle Sage

Lumières de Rodolphe Hazo

Mise en scène d'André Loncin / Musique de Roland Dormans

Le tout se joue dans un igloo en toile à l'intérieur duquel les spectateurs sont invités à pénétrer en se baissant.

Elle se réveille et raconte des histoires de Ciel, de Terre, de Vent,... Parfois elle chante, elle fait de drôles de bruits avec sa gorge. Des bruits qui la font rire, on en rit aussi et puis on entend quelqu'un au dehors. Quelqu'un à la voix grave qui parle et qui chante.

Comment fait-on les bébés ? Qu'est-ce que naître ? Le spectacle écrit par Anne-Marie Collin répond à ces questions et à toutes celles qui concernent la maternité, le ventre rond, la perception du dehors et du dedans, à travers un récit qui emprunte aux mythes de la création, ses acteurs (le ciel, la terre, et les étoiles), sa force et sa poésie.



Photo: Frédérique TOULET

Une représentation pour les scolaires aura lieu vendredi 7 novembre, salle Maurice Koehl.

Froid dehors, chaud dedans, l'igloo est un ventre à histoires dans lequel on se sent bien parce qu'on est protégé du monde mais qu'on y apprend des choses incroyables. On entre littéralement dans le décor et l'on prend part au spectacle avec délices comme pendant une veillée au coin du feu.

(Télérama, mars 1997)

LA FEMME ABANDONNÉE

De Honoré De BALZAC - 1832

Lecture de Marie-Christine Barrault

Théâtre tout public - Durée : 1h15

➤ Vendredi 14 décembre à 20h30

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation

au 01 64 66 60 01

Lectrice Marie-Christine Barrault

Duo de guitares : Sarah et Arnaud Dumond

Avec l'immense talent de lectrice qui la caractérise, Marie-Christine Barrault nous emmène au cœur de l'écriture balzacienne.

Abandonnée par son amant, Mme la Vicomtesse de Beauséant s'est retirée du monde pour une vie recluse au château de Courcelles, en Basse-Normandie. La dame est invisible, mais tous les salons ne parlent que d'elle, y mêlant mystères, et affabulations...

Le jeune Gaston de Nueil est envoyé en convalescence dans la région par sa famille hautement aristocratique. Tous parlent « d'Elle »...

Devenue musique, la voix de Marie-Christine Barrault se marie avec saveur aux mélodies guitares et chant des guitaristes Arnaud et Sarah Dumond. Un voyage aussi subtil que passionné, dans les méandres de l'amour, de l'abandon, des convenances sociales, de la délicatesse.



© Margaret Gaudy



SÉRIE NOIRE EN COULEURS

Exposition de peintures par Norma TROSMAN

◆ Du 8 janvier au 16 février

Médiathèque de l'Europe

Entrée Libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

Plus qu'un genre littéraire, le polar s'apparente à un mouvement artistique à part entière.

Dans la peinture de Norma TROSMAN, plans, scènes et séquences se succèdent pour composer une œuvre au clin d'œil tendre et humoristique de cette période richissime du cinéma

américain des années 40 et 50. L'artiste plante le décor : l'Amérique du Nord, du Sud ou l'Europe, peu importe le lieu géographique, encore un prétexte, mais ce qui est important c'est la ville : La ville avec son orchestration d'horizontales, verticales et obliques, les grands immeubles, les usines, les ponts. On rajoute l'élément clé d'un polar : l'HOMME... et le tour est joué !

Les tableaux de Norma Trosman nous ramènent à l'essence même du film ou du roman policier : l'intrigue. Dans ce cas précis l'intrigue est davantage picturale. Le mariage entre le noir, le blanc et la couleur.

Norma TROSMAN est née en novembre 1955 à Buenos-Aires en Argentine. En 1981, après des études à l'Ecole des Beaux-Arts de l'Université nationale de Cordoba, Norma Trosman entreprend des voyages artistiques en Europe.

En 1983, Norma s'installe à Paris où elle vit et y travaille.



Vernissage : vendredi 11 janvier à
19h30 Médiathèque de l'Europe

MONSIEUR POLI & SÈVE

Concert tout public - Durée : 1h30

➤ **Samedi 12 janvier à 20h30**

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Chanteur : Monsieur Poli / Harpiste : Sève

Avec la participation de l'association Résonances et du conservatoire JS Bach

Chansons racontant des histoires, traquant nos travers, troquant nos soucis quotidiens contre des rêves d'ailleurs.

On a connu cet artiste d'origine corse, à la tête d'un trio aux couleurs jazzy, puis en quintet, avec un groupe plutôt rock blues. Le voici qui revient aujourd'hui, accompagné par Sève, une harpiste virtuose issue du classique et du contemporain, tour à tour, saturé, aérien, mélodique. Sa harpe électrique peut même se transformer, à elle seule, en une section rythmique.

C'est tantôt drôle, tantôt grave, parfois mélancolique, souvent surprenant. Toujours revigorant !

En 1^{ère} partie... « Rencontre » avec les chansons du duo Poli & Sève. Les ateliers théâtre et chansons de l'association Résonances Art et Culture et les élèves du Conservatoire JS Bach revisitent, et se réapproprient les chansons de Poli et Sève.



Quand on sort de l'un de ses concerts, on se dit que ce Monsieur-là a peut-être autant d'affinités avec la musique, qu'avec le théâtre. Le lien entre ces deux mondes, c'est le texte...

(Radio Néo 2011)

Même quand Poli chante son Surfer d'argent, la harpe s'insinue presque entre les galaxies... S'il passe à proximité, allez-y les yeux fermés : c'est rien que du bonheur!

(Le Touchant Webzine 2010)

YAACOBI ET LEIDENTAL

De Hanokh LEVIN - Éditions Théâtrales
Texte français de Laurence Sendrowicz

Théâtre tout public à partir de 14 ans - Durée : 1h35

◆ **Dimanche 27 janvier à 17h**

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Par la Compagnie La Mandarine Blanche / Mise en scène : Alain Batis / Comédiens : Raphaël Almosni - Jean-Yves Duparc - Emmanuelle Rozès / Musiciens : Louise Chirinian, violoncelliste, Alain Karpati, clarinettiste et Marc-Henri Lamande, pianiste

Pièce en trente tableaux et douze chansons.

Réveillé par la vie, Itamar Yaacobi décide de quitter son ami de toujours David Leidental et de partir en quête du bonheur, prêt à se donner à la vie à corps perdu. Il rencontre Ruth Chahach, bien en chair et qui aspire de toute son âme à la musique. Yaacobi fait tout pour se persuader qu'il en est amoureux et il l'épouse. Pendant tout ce temps, son ami Leidental, perdu, s'accroche à sa valise comme un enfant à son doudou et les suit. Le jour du mariage, Leidental s'offre en cadeau de mariage. Le temps passe et à l'euphorie de la première heure, succède chez Yaacobi le regret des temps bénis du passé, des parties de dominos avec son meilleur ami. Le quotidien et toute sa force reprend le dessus. Qu'est-ce que ce bonheur ? L'image d'un plus malheureux que soi ne suffit pas à rendre heureux...



© Estelle Fridländer

Le plaisir est constant, on rit même aux éclats avec une joie sans partage, celle que procure la farce populaire idéalement maîtrisée... par les comédiens et chanteurs... Sur le mode du cabaret, cette histoire de ménage à trois pimentée d'humour juif s'avère à la fin plus profonde qu'il n'y paraît.

(L'Humanité, octobre 2008)

DANS'ES DES AMOURS TRAGIQUES

Les oeuvres au programme : Danses symphoniques de West Side Story de Léonard BERNSTEIN, Suite de Roméo et Juliette de Sergei PROKOFIEV, 1935
Prélude du 1^{er} acte de Tristan et Iseult de Richard WAGNER, 1865

Ballet tout public - Durée : 1h15

➤ **Samedi 2 février à 20h30**

Gymnase Michel Jazy

Entrée libre / Renseignements au 01.64.66.60.01

Sous la direction musicale de Jean-Michel Henry / La compagnie de danse Biz'Arts Loisirs Adaptés / Chorégraphie Jennifer Gamet Rossi

Avec la participation de l'orchestre symphonique du Val Maubuée, et les élèves du département danse du Conservatoire J.S. Bach de Bussy Saint-Georges

Cette programmation de ballet réunit en une même soirée des répertoires classiques et contemporains et donne à voir et ressentir le destin tragique de ces couples maudits ancrés dans l'imaginaire collectif.

Roméo Montaigu et Juliette Capulet s'aiment d'un amour pur. Malheureusement, leurs deux familles véronaises se vouent une haine aussi parfaite et immortelle que la passion qu'ils éprouvent l'un pour l'autre...

West Side Story s'inspire du Roméo et Juliette de Shakespeare, dont l'intrigue est transposée dans le quartier de West Side. C'est l'histoire d'un amour contrarié par la haine raciale que se vouent deux clans d'adolescents.

Tristan est chargé de ramener en Cornouailles Iseult, princesse d'Irlande, qui doit y épouser le roi Marke. Elle se révolte contre ce qu'elle considère comme une trahison de Tristan, qu'elle a jadis soigné et guéri. Par la vertu d'un philtre magique, ils s'éprennent violemment l'un de l'autre.



MAMA KHAN

Théâtre tout public - Durée : 1h

➤ **Samedi 16 février à 20h30**

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Par la compagnie Gilgamesh et l'association Barraca Suivre

Comédienne : Khadija El Mahdi

Une création comme un cheminement intime : un voyage.

« Une ode à l'instant et à la vie. Une flûte, un tambour et la joie de vous transmettre ses secrets et vous voilà embarqués dans le monde subtil des Lakotas. »

Extraits : *« Tu te souviens de grand-père ? Grand-père Tunkashila ? Il m'a donné quatre mottes de terre pour que je vous façonne. Dans mes mains vous êtes nés. Tous issus du même berceau sur lequel je chantais sans cesse. Si tu sais là d'où tu viens, tu iras là où tu dois. Tu as jailli de mes mains. Tu t'es tenu debout devant moi. Tu as marché. Tu as couru. Je t'ai fait signe. Tu t'es retourné. Tu m'as regardé et je t'ai dit : « Si tu regardes la beauté magique du monde, tu sauras que tu as tout ce qu'il faut pour être heureux. »*

Mama Khan conte et raconte depuis la nuit des temps la création du monde et de ses merveilles. De notre grand-mère la Terre, elle vous susurrera les messages, vous parlera de Wakan Tanka : le grand mystère.

Mama Khan est le premier opus des treize grand-mères du bout du monde. Le projet de création artistique allie le masque, le conte et les mythes des cultures premières.

Treize années pour rencontrer treize civilisations et créer treize personnages masqués de grand-mère. Chacune des grand-mères est porteuse du patrimoine matrilinéaire immatériel d'un peuple premier.



FR'ENCH COUSINES

Conférence-Concert à partir de 10 ans - Durée : 50 min

➤ **Mercredi 27 février à 16h30**

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

De et par la Compagnie 2si 2la

Comédiennes : Clémentine Serpereau et Caroline Rojat

Un spectacle burlesque tout public à partir de 10 ans pour les amoureux du Rock n'Roll.

Les deux cousines arrivent sur scène pour un concert de rock. Concert qui se révélera des plus insolites.... Munies d'une flûte à bec et d'un ukulélé, elles n'ont visiblement pas la même conception de ce que doit être ce concert. L'une ne peut s'empêcher de transmettre l'histoire du rock'n roll au désespoir de l'autre: quand va-t-on pouvoir enfin jouer ?!! La tension monte alors à son paroxysme. Comment assurer un concert dans de telles conditions ?



LE FESTIVAL EN CULOTTES COURTES !

Spectacles très jeune public jusqu'à 5 ans

➤ *Du 26 mars au 25 mai*

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Tarif festival

Bal des BébéS

De la naissance à 12 mois

par la compagnie La Guimbarde

➤ *Les 3, 4 et 6 avril à 9h30, 10h30 et 11h30*

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Le bal des bébés est un moment de rencontre tout en douceur autour de la musique et de la danse, destiné aux bébés avant la marche accompagnés de leurs parents. Ateliers basés

sur la relation parent/enfant dont l'objectif est de proposer, au-delà des spectacles, des ateliers artistiques qui permettent aux petits comme à leurs parents de vivre des moments privilégiés.



Piccoli Tempì

A partir de 3 mois - par la compagnie du porte Voix

➤ *Samedi 20 avril à 10h*

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Spectacle interactif, inspiré des peuples nomades, un personnage « chasseur-cueilleur de sons » propose un cheminement musical évoquant différents états de la nature. Corps en mouvement, rythmes, vocalités aux consonances étranges...

Spectacle proposé aux crèches municipales du 15 au 26 avril 2013

"Petit d'Homme"

De 9 mois à 3 ans - par la compagnie Balabik

➤ *Les 24, 25 et 27 avril à 9h30 et 10h30*

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Un parcours autonome s'articulant autour de 7 univers inspirés des thèmes de l'animalité, de la sensorialité et du territoire.

Ce moment privilégié favorise l'interaction entre l'enfant et l'adulte qui l'accompagne. Vivre ensemble des sensations, des émotions, des aventures...

Voir, toucher, écouter, sentir, manipuler, tester. Pouvoir recommencer autant de fois qu'on veut durant 45 minutes.

Des ateliers d'éveil et de sensibilisation à la musique initiés par le conservatoire J.S Bach et des spectacles proposés par le relais des assistantes maternelles seront précisés ultérieurement.

Exposition « Il était une fois la marionnette en France »

➤ *Du 5 avril au 25 mai*

Tour à tour satiriques, drôles, parfois effrayantes, les marionnettes font rire et frémir les enfants et les adultes. Exposition réalisée par Marcel Violette et éditée par Intermedia et la Documentation française.

Atelier de fabrication de marionnettes pour les 3-4 ans

les mercredi 24 avril à 16h et samedi 4 mai à 10h Fabrication de marionnettes à doigts en feutrine suivie de jeux de doigts avec les réalisations des enfants.

« Bizarre bizarre... »

Spectacle de marionnettes par la compagnie Courant d'art frais - à partir de 3 ans

➤ *Mercredi 22 mai, à 15h30*

Rien ne va plus chez la famille Fadièse. Depuis ce matin leur grande maison est le théâtre de phénomènes étranges, signes d'une présence invisible : des objets disparaissent inopinément et des bruits inquiétants se font entendre. Tous les membres de la famille sont bien décidés à lutter contre cette force mystérieuse. Mais sauront-ils rester maîtres de la situation lorsque leur redoutable adversaire se révélera être un adorable petit bébé géant ?



Atelier de fabrication de marionnettes

à partir de 4 ans

➤ *Mercredi 22 mai, à 10h (sur inscription au 01 64 66 30 85)*

A l'aide des marionnettistes de la compagnie Courant d'art frais, les enfants pourront fabriquer leur propre marionnette à fil. Durée : 2h

« Aladin et la lampe merveilleuse »

Théâtre d'ombres, par le Théâtre de la Lanterne - à partir de 5 ans

➤ *Samedi 25 mai (sur inscription au 01 64 66 30 85)*

Aladin vit avec sa mère. C'est un enfant paresseux et débœissant. Un jour, un riche marchand se fait passer pour son oncle et décide de s'occuper de son éducation. Quelle aubaine pour le garçon ! Le voilà soudain comblé de bienfaits. Hélas ! L'oncle est en fait un puissant magicien qui convoite une lampe merveilleuse enfouie dans une grotte. Lorsqu'Aladin le comprend, il est trop tard... ou presque : le voici en possession de la lampe qui lui fera vivre bien des aventures... Le spectacle sera suivi d'une rencontre avec le marionnettiste.

THE WACKIDS WORLD TOUR

Jeune Public à partir de 7 ans - Durée : 50 min

➤ Samedi 6 avril à 16h30

Salle Maurice Koehl

Entrée payante sur réservation au 01 64 66 60 01

Par KAYA P.M.A. diffusion / Musiciens : Nicolas Auger, Cyrille Bardinet, Youssef Abado



Une Histoire du Rock'n'toys !

Armés de leurs instruments jouets dérobés dans la chambre de leurs petits frères (mini guitare électrique, batterie de poche, clavier d'enfant, xylophone, toucan sifflet, micro Hello Kitty et autres gadgets), ces champions du rythme et de la gouaille proposent une histoire du rock racontée aux plus petits, en réinterprétant les standards des grandes stars du rock : de Ray Charles aux White Stripes en passant par les Beatles et les Rolling Stones.

Plus qu'un enchaînement de tubes, ce spectacle est une véritable conférence musicale, ponctuée d'anecdotes croustillantes sur le rock, que les plus grands suivent avec malice.

“ Sur scène, The Wackids « envoient du bois » comme des grands et savent déchaîner les passions des baby rockeurs.

(Midi-Libre, novembre 2010)

ARTS MARTIAUX : SPORT, PHILOSOPHIE, ET CULTURE

Conférence-exposition tout public - Durée : 2h

➤ **Dimanche 14 avril à 20h30**

Salle Victor Hugo - Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

Projection d'un film sur les arts martiaux avec l'intervention de deux spécialistes de ces disciplines Man Kin Tran et Christophe Champclaux.

Exposition de photographies de films d'arts martiaux (à la médiathèque du 9 au 13 avril et dans le hall du complexe sportif Michel Jazy du 2 au 14 avril).

Dans le cadre du 2^{ème} festival des arts martiaux organisé par le service des sports de la ville en partenariat avec l'association Hop Quyen Dao, nous vous donnons rendez-vous le dimanche 14 avril 2013 au complexe sportif Michel Jazy de 13h30 à 18h30.

Ce festival gratuit et ouvert à tous, vous permettra de découvrir les différentes disciplines pratiquées sur notre ville.

Au programme, des démonstrations par nos associations locales (Karaté Club, Vo Dan Toc, Tae Kwon Do, Tai Chi Chuan, Boxe Khmer, Self Défense...) et également la présence de nos partenaires voisins.



AUX COURS DU MONDE

FORUM DES LANGUES ÉTRANGÈRES

Événement tout public
à partir de 3 ans

- Samedi 20 avril de 10h à 17h
Salle Maurice Koehl
Entrée libre, ateliers gratuits,
réservations recommandées
Renseignements au 01 64 66 60 01

Le monde vous ouvre ses portes !

« Découvrir le monde par les langues, appréhender les différences culturelles en s'amusant », tout autant de principes qui se font l'écho de la richesse culturelle de notre environnement. Venez participer à l'un des nombreux ateliers d'initiation aux langues mis en place dans le cadre de cette journée thématique ou bien encore rencontrer les professionnels présents sur les stands.

Le programme de la journée sera disponible sur le site de la ville et auprès du Service Culturel un mois avant l'évènement.



**Le Forum des langues s'invite dans
les classes du 15 au 19 avril**

Différents ateliers en classe sont proposés pour découvrir le monde par les langues, plus de renseignements, auprès du service culturel au 01 64 66 60 01

Pour les primaires (cycle 3)

- Atelier langue des signes

Pour les collégiens (séance de 2 ateliers)

- Atelier sur les expressions idiomatiques de plusieurs langues européennes
- Atelier sur la connaissance de l'Europe

LA NUIT DES TRÈS COURTS #4

Événement – Tout public – Durée : 3h

➔ **Samedi 4 mai à 20h30**

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

Le Festival International des Très Courts, est un événement sans frontières, avec des projections organisées durant 3 jours simultanément dans près de 80 villes en France et dans 15 autres pays... Le programme phare du festival, c'est la compétition internationale, une cinquantaine de films représentant le meilleur et surtout le plus court de la production audiovisuelle mondiale de l'année. Choisissez votre « Prix du Public » sur une sélection des 50 meilleurs films de moins de 3 minutes, hors titre et générique, venus des 5 continents et présentés dans plus de 80 villes en France (Paris, Lyon, Chambéry, Montpellier, Caen, La Rochelle...) et dans 15 autres pays ! Pour cette quatrième édition à Bussy, le Festival des Très Courts investit une nouvelle fois la Médiathèque de l'Europe, pour nous faire découvrir les courts métrages de tout pays.



Trois heures de très courts-métrages en provenance du monde entier, c'est le programme que propose la Médiathèque de l'Europe de Bussy Saint-Georges. Dans le cadre de ce festival, qui se déroule simultanément dans près de 70 villes françaises, le public est invité à la suite de la projection à voter pour les meilleurs films de moins de trois minutes, venus des cinq continents, réalisés par des professionnels ou des amateurs.

(Le Parisien)



Ils ont trois minutes, hors générique, pour raconter une histoire. Le Festival international des Très Courts, [...] lance ce défi aux réalisateurs débutants ou confirmés. [...] Il suffit d'une caméra, de trois bouts de ficelle et d'une dose de créativité pour participer. Tous les genres et toutes les innovations sont les bienvenus

(Rue 89)



RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Événement tout public

➤ Du 31 mai au 2 Juin

Île Mystérieuse

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01
ou 01 64 66 69 78

Jardins privés ou publics, à la française, à l'anglaise, d'inspiration médiévale ou du XX^e siècle, 2 200 jardins seront à l'honneur pour cette édition des Rendez-vous aux jardins.

« Jardins de sensations »

➤ Du 31 mai au 2 juin

Par la compagnie Akousthea

Jardins de sensations est une installation sonore interactive qui prend place dans un jardin, et qui invite le public à des expériences sensorielles liées au monde du jardin, telles que s'asseoir sur le banc des amoureux, ou passer sous l'arbre à frôler, ... et écouter les boîtes à oiseaux.

« Jardins Extraordinaires »

Art contemporain

➤ Du 31 mai au 2 Juin

Bussy Saint-Georges donne carte blanche à une dizaine d'artistes plasticiens des *Beaux-Arts de Paris*, invités à investir le Parc du Génitoy, le temps d'un week-end... Aux abords de « l'Île mystérieuse », sur les rives et les pontons de « l'Étang des grives », ou encore le long des sentiers, les œuvres contemporaines – sculptures, installations, land art, performances numériques et musicales – se laissent découvrir dans des espaces inattendus, créant à chaque fois une expérience nouvelle et une redécouverte du parc aux mille facettes...

« Fripouilleries »

➤ Dimanche 2 juin à 16h30

De et par la Compagnie Lionceau et Fripouille
Comédiens Nadège Paineau et Richard Guillo

Manifestation avec du clown sensible, de la musique pour accordéon et voix, des portés acrobatiques, de la contorsion, des costumes extravagants. « Fripouilleries » est un spectacle poétique, magique et esthétique.

➤ Dimanche 2 juin à 17h30

Des ateliers ludiques sur le jardinage écologique et la biodiversité en ville sont également organisés dans le jardin expérimental du parc.



LES BALADES MUSICALES

Événement tout public - Durée : 1h30

➤ **Dimanche 9 juin à 16h30**

Ile mystérieuse

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 60 01

Les balades musicales vous feront découvrir tout au long d'un parcours pédestre, des univers éclectiques issus de différents répertoires, mêlant les rythmiques classiques, les chants du monde...

Fort du succès des balades contées proposées durant la saison 2011-2012, par la ville de Bussy Saint-Georges en partenariat avec la Communauté de communes de la Brie Boisée et la Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire, le projet a été reconduit cette fois autour de la musique.

Un orchestre intimiste, une chorale verdoyante, ... la musique en pleine nature...

Deux autres représentations auront lieu :

Le dimanche 7 juillet 2013 à 15h

en Marne et Gondoire au parc culturel de Rentilly, à Bussy-Saint-Martin.

Le samedi 7 septembre 2013 à 16h30

à la Brie Boisée – à Ferrières en Brie



MARNEetGONDOIRE

communauté d'agglomération



Parc culturel de Rentilly



FÊTE DE LA MUSIQUE

Événement tout public

- **Vendredi 21 juin à partir de 18h**
Square Vitlina
Entrée libre / Renseignements
au 01 64 66 60 01



Vous souhaitez rejoindre les groupes sur scène lors de la fête de la musique, envoyez vos démos jusqu'au 30 avril à Patrice, service culturel, culturel@bussy-saint-georges.fr.

Autour de la Fête de la Musique :

« La Chorale En plain-chant ! »

- **Vendredi 14 juin à 20h30**
Église du Village

Concert de la chorale adultes, dirigée par Corinne Forestier proposant un concert de la chanson française du XVI^{ème} siècle à nos jours.

« La chorale Cantabile Pizzicato »

- **Samedi 15 juin à 15h30**
Église du Village

Concert de la chorale enfants sous la direction de Véronique Garnier.

« Concert Comédie Musicale » de Julien Joubert

- **Samedi 15 juin à 20h30**
Église du Village

Concert de la « Maîtrise des petits buxangeorgiens » dirigée par le chef de chœur Véronique Garnier, avec la participation en deuxième partie de l'ensemble vocal sous la direction d'Anne Carole Denès.



LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE JS BACH

900 élèves / 50 enseignants / 28 disciplines instrumentales / Deux disciplines de danse : Classique et modern jazz / Des classes CHAM à dominante vocale avec l'école Charles Perrault / Dès 5 ans, un éveil musical avec des présentations-concerts chaque semaine puis des ateliers de découverte aux différents instruments / Depuis la rentrée 2010, pour les familles les plus défavorisées (quotient familial A&B) « une bourse musicale » mise en place par le CCAS / De nombreux concerts professionnels et amateurs tout au long de l'année / Des Semaines Portes ouvertes / Un stage multi-instrumental en avril à Mirecourt / De nombreux concerts, concerts des professeurs et concerts d'élèves.

CARMEN CITOYENNE ?

Opéra tout public - Durée : 1h15

❖ **Samedi 1^{er} décembre à 20h**

Église Notre-Dame du Val

Entrée au profit du Rotary Club de Bussy : 15 € (enfants jusqu'à 12 ans 5 €)

Mise en scène : Caroline Dumas / Direction musicale : Jean-Michel Henry, avec la participation de l'orchestre symphonique du Conservatoire de Bussy, en partenariat avec des étudiants du CRD du Val Maubuée, la Maîtrise des Petits Buxangeorgiens du Conservatoire de Bussy (direction Véronique Garnier), Nadège Paineau et Richard Guillo, les chœurs d'enfants et d'adultes de l'association «Voix en Développement»

Artistes lyriques : Malika Bellaribi-Lemoal « La diva des quartiers » et solistes professionnels

Carmen, jeune bohémienne enjôleuse, est une femme libre au tempérament rebelle. Elle déclenche une bagarre dans la manufacture de tabac où elle travaille. Le brigadier Don José, chargé de la mener en prison, tombe sous le charme et la laisse s'échapper. Pour l'amour de Carmen, il va tout abandonner : sa fiancée Micaëla, son métier pour rejoindre les contrebandiers. Mais il est dévoré par la jalousie, et Carmen va se lasser de lui et se laisser séduire par le célèbre torero Escamillo...

Cet opéra est proposé par le Rotary Club de Bussy, en partenariat avec le conservatoire J.S. Bach de Bussy Saint-Georges Spectacle organisé au profit de l'association « Voix en développement » qui crée des ateliers pédagogiques d'art lyrique dans les quartiers défavorisés.

Réservation auprès de :

« La Plume et l'Écran » 59 bd Antoine Giroust 77600 Bussy Saint-Georges
Et auprès de Jean-Pierre SOLIGNAC
du Rotary Club de Val de Bussy
jeanpierre.solignac@neuf.fr



CONCERTS DE NOËL

Concerts tout public

Église Notre-Dame du Val

Entrée libre – Renseignements au 01 64 66 35 71

Le conservatoire J.S Bach organise les traditionnels concerts autour des festivités de Noël.

CONCERT DE L'AVENT

➤ **Mercredi 19 décembre à 20h**

Traditionnel concert à Bussy avec les « Jeunes Archets », le « Mini Symphonique » dirigés par Amélie Paradis, l'« Ensemble à Cordes », sous la direction de David Naulin, l'« Harmonie Cadets » sous la direction d'Emmanuelle Masson et l'« L'Orchestre symphonique », dirigé par Jean-Michel Henry.

CONCERT DE NOEL

➤ **Jeudi 20 décembre à 20h30**

Concert avec « la Grande Harmonie » sous la direction de José Vizhino, l'harmonie « Junior » et « l'ensemble de Cuivres » dirigés par Philippe Georges et Jean-Marc Vila. Egalement avec la participation de la Chorale enfants « Cantabile pizzicato » (et la maîtrise des petits buxangeorgiens) chef de chœur : Véronique Garnier, ainsi que la Chorale adulte « En plain-chant ! » - chef de chœur : Corinne Forestier

© Tout en photo



DE NOMBREUX CONCERTS

Le conservatoire J.S. Bach organise de nombreux concerts à but pédagogique, permettant le développement artistique des élèves de l'établissement.

Quelques dates :

❖ **Dimanche 25 novembre**

Église Notre-Dame du Val

Participation de la « Grande Harmonie » sous la direction de José Vizinho, lors de la messe de la Sainte Cécile, patronne des musiciens.

❖ **Samedi 16 Février à 20h30**

Église du village

Concert « autour de Martin Luther King » concert commun entre les divers ensembles du conservatoire, la Chorale adultes « en plain-chant ! » et le lycée Martin Luther King de Bussy Saint-Georges.

❖ **Samedi 6 avril à 20h30**

Église Notre-Dame du Val

« Concert de printemps » avec la « Grande Harmonie » sous la direction de José Vizinho.

❖ **Samedi 13 avril à 14h30**

Église du village

« C'est l'heure du concert ! », concert proposé par Emmanuelle Masson avec les classes d'éveil B et les jeunes instrumentalistes du conservatoire.

❖ **Dimanche 21 avril à 17h**

Gymnase Michel Jazy

Spectacle de fin d'année du département Danse classique et moderne, sous la coordination de Nadège Paineau.

❖ **Mercredi 24 avril à 20h**

Église du village

Concert « Poly-sons » avec l'« Harmonie Cadets » sous la direction d'Emmanuelle Masson, l'harmonie « Junior » et « l'ensemble de Cuivres » dirigés par Philippe Georges et Jean-Marc Vila, les « jeunes archets » et le « Mini Symphonique » dirigés par Amélie Paradis.

❖ **Samedi 25 mai**

Église du village

Concert « Autour d'un Piano »

❖ **Samedi 22 juin à 19h30**

Église du village

Concert « Fairy Queen » d'Henry Purcell, avec le département des instruments baroques et la participation du département danse.

...ET DE NOMBREUSES PORTES OUVERTES.

Le conservatoire J.S. Bach propose des semaines portes ouvertes, permettant aux buxangeorgiens de s'initier aux instruments présents dans la structure.

Quelques dates :

- **Du 15 au 20 octobre**
Famille des cuivres et percussions
- **Du 19 au 24 novembre**
Département de musiques actuelles
- **Du 10 au 15 décembre**
Département de danse
- **Du 21 au 27 janvier :**
Famille des bois
- **Du 18 au 23 février**
Famille des instruments baroques
- **Du 2 au 6 avril**
Famille des cordes frottées
- **Du 20 au 25 mai**
Famille des cordes pincées



MÉDIATHÈQUE DE L'EUROPE

37 000 documents (des romans, des documentaires, des livres en gros caractères, des livres en langues étrangères, des revues, des livres lus, des CD, des DVD, des partitions...) consultables sur place gratuitement. Des tables de travail sont à votre disposition.

L'abonnement permet :

- d'emprunter 5 livres, 5 Cd, 5 Revues, 5 Partitions et 1 DVD pour 3 semaines,
- d'utiliser les ordinateurs mis à la disposition du public,
- de disposer de ressources numériques (musique, e-book, auto-formation, vidéo),
- de suivre des cours d'initiation informatique : le mardi (après-midi), mercredi (matin), vendredi (matin), et samedi (matin) pour les enfants à partir de 8 ans et les adultes.

Toute l'année, la médiathèque :

- accueille les classes de primaires, les crèches, les centres de loisirs
- met en place des projets avec les collèges et lycées
- travaille en partenariat avec la maison de retraite et le foyer de vie
- est à votre disposition pour vous conseiller dans vos lectures, vous aider dans vos recherches, vous faire découvrir de nouveaux horizons littéraires, musicaux et/ou cinématographiques.
- vous propose des animations gratuites.



ANIMATIONS ADULTE

Cercle littéraire à 14h30

➤ *Mardi 11 septembre, 6 novembre, 8 janvier, 5 mars, 7 mai, 2 juillet*

En panne d'idées de lecture...les bibliothécaires vous présenteront des romans, des documentaires, des BD... mais vous pouvez aussi présenter des ouvrages que vous avez appréciés ! Le tout autour d'une tasse de thé ou de café.

Thé littéraire à 16h

➤ *1 samedi tous les 2 mois*

Présentation des romans, documentaires, CD, DVD, BD d'un genre, d'un auteur ou d'un pays.

- Thé littéraire pour découvrir la littérature algérienne : samedi 29 septembre
- Thé littéraire sur le thème « rentrée littéraire » : samedi 27 octobre
- Thé littéraire autour de la SF sur la fin du monde : samedi 8 décembre
- Thé littéraire sur le polar : samedi 16 février

ANIMATIONS JEUNESSE

Les « mercredis des tout-petits »

Lectures d'histoires et comptines pour les bébés de 0 à 3 ans.

➤ *Les premiers mercredis de chaque mois à 10h30 (sur inscription)*

Les « jeudis des tout-petits »

Lectures d'histoires et comptines pour les bébés de 0 à 3 ans.

➤ *Les premiers jeudis de chaque mois à 10h et 11h (sur inscription)*

Les histoires du mercredi

Lectures bilingues français / arabe

➤ *Mercredi 26 septembre à 16h*

Lectures bilingues français / allemand

➤ *Mercredi 31 octobre à 16h*

Lectures de contes en musique par les bibliothécaires pour les 5 ans et +

➤ *Mercredi 19 décembre à 16h*

Lectures bilingues français / anglais

➤ *Mercredi 13 mars à 16h*

LE MOIS DE L'ALGÉRIE

Événement tout public

- ◆ Du 4 au 29 septembre
Médiathèque de l'Europe
Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Dans le cadre des 50 ans de l'Indépendance de l'Algérie

- ◆ **Entre le 4 et le 29 septembre,**
Exposition : Pour commémorer les 50 ans de l'Indépendance de l'Algérie, la Médiathèque de l'Europe vous invite à découvrir une exposition sur l'Algérie prêtée par la Bibliothèque Départementale de l'Essonne. À cette occasion, plusieurs animations sont prévues :

- ◆ **Samedi 15 septembre à 16h**

Un concert de musique constantinoise traditionnelle par Amine Khettat et son ensemble.

- ◆ **Samedi 22 septembre à 15h**

Diffusion du documentaire « El gusto »

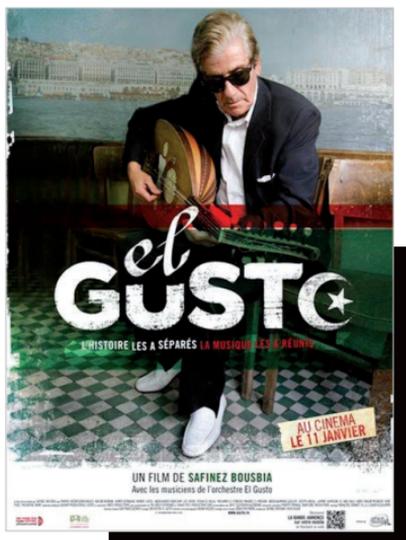
La bonne humeur - el gusto - caractérise la musique populaire inventée au milieu des années 1920 au cœur de la Casbah d'Alger. Ce «Buena Vista Social Club» algérien raconte comment la musique a réuni ceux que l'Histoire a séparés il y a 50 ans.

- ◆ **Mercredi 26 septembre à 16h**

Lecture bilingue arabe/français en partenariat avec l'Association Alif (pour les enfants à partir de 5 ans) : des histoires et des chansons en français et en arabe, pour se familiariser avec les sonorités, le rythme et le vocabulaire de cette langue en s'amusant ! Lectures suivies d'un goûter.

- ◆ **Samedi 29 septembre à 16h**

Thé littéraire pour découvrir la littérature classique et contemporaine algérienne.



Et aussi ...

- ◆ du 3 au 29 septembre

Exposition de tapis narratifs

réalisés par les enfants des centres de loisirs (dans la section jeunesse)

LE MOIS DES DÉCHETS

Événement tout public

➤ **Du 2 au 27 octobre**

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Trois expositions sur les déchets. Le SIETREM, la Mairie et la Bibliothèque départementale de l'Aisne proposent des expositions sur le recyclage et le développement durable.

➤ **Samedi 13 octobre à 16h**

Atelier avec le SIETREM : Combien de kilos d'ordures ménagères jette-t-on par jour ? Combien de tonnes d'emballages plastiques recycle-t-on chaque année ? Combien de temps met un trognon de pomme pour se décomposer ? Que doit-on mettre dans nos caddies pour consommer malin ? Venez répondre en famille et en apprendre plus sur le recyclage.

➤ **Mercredi 17 octobre à 16h**

Jeux de société sur le traitement des déchets.

➤ **Samedi 20 octobre à 14h**

Atelier « récup'créative » en famille : L'association Débrouille Compagnie vous apprendra à réaliser des objets utilitaires et décoratifs à partir de matériaux récupérés.

➤ **Mercredi 24 octobre à 16h**

Conférence par Isabelle Przydrozny, responsable du service développement durable de la ville de Bussy Saint-Georges.

SOIGNEZ VOS DECHETS !

Du 2 au 27 octobre

Expositions
Conférence
Ateliers

Médiathèque de l'Europe
Mairie de Bussy-Saint-Georges
Bibliothèque départementale de l'Aisne
Département de l'Aisne
Syndicat Intercommunal pour l'Enlèvement et le Traitement des Résidus Ménagers

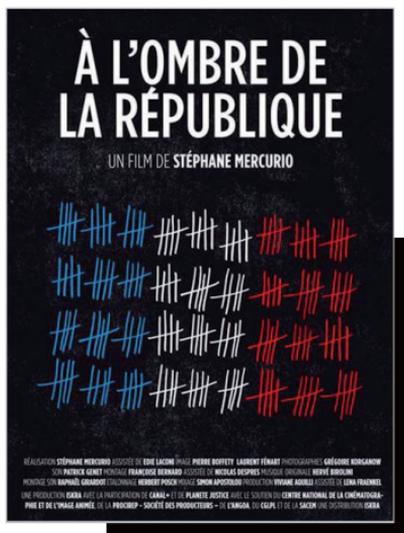


sietrem

www.sietrem.fr

Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Résidus Ménagers

En partenariat avec la BDP et « A tout doc », diffusion d'un film documentaire de la réalisatrice Stéphane Mercurio, en présence d'un intervenant.



« A l'ombre de la République »

➤ Samedi 10 novembre à 15h30

Pour la première fois, après trois ans d'existence, le CGLPL (Contrôle général des lieux de privation de liberté) accepte qu'une équipe de tournage le suive dans son travail, minutieux, essentiel de contrôle des droits fondamentaux dans les prisons, hôpitaux psychiatriques, commissariats.

Stéphane Mercurio a suivi une quinzaine de contrôleurs. Leurs lieux de mission : la maison d'arrêt de femmes de Versailles, l'hôpital psychiatrique d'Evreux, la Centrale de l'île de Ré, et enfin la toute nouvelle prison de Bourg-en-Bresse. Pendant ces quelques semaines d'immersion à leurs côtés au cœur des quartiers disciplinaires, dans les cours de promenade des prisons ou dans le secret des chambres d'isolement, un voile se lève sur l'enfermement et la réalité des droits fondamentaux en ces lieux.

Et aussi...

Conte « La mall...icieuse raconte »

➤ Samedi 1^{er} décembre

Par la compagnie *Bleue comme une orange* - à partir de 4 ans

Une malle qui se transforme en scène miniature, le spectacle se regarde comme un grand livre dont on tourne les pages. Il ouvre tout grand les portes d'un imaginaire où mots, images et mouvements se rencontrent, se mêlent, jouent à nous conter le monde.

Histoires du mercredi :

➤ Mercredi 19 décembre à 16h

Pour les 5 ans et +

Lectures de contes en musique par les bibliothécaires

DÉCEMBRE 2012 : LA FIN DU MONDE

Événement tout public

◆ Du 4 au 29 décembre

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Selon les prévisions, la fin du monde est prévue pour le 21 décembre 2012. C'est pourquoi la Médiathèque consacre le mois de décembre à la Science-Fiction et à l'Apocalypse en particulier.

Une exposition (BDP des Yvelines) dans la salle Victor Hugo retracera l'histoire du genre de la Science-Fiction

◆ Samedi 8 décembre à 16h

Thé littéraire sur la Science-Fiction : les bibliothécaires vous proposent une sélection d'ouvrages de science-fiction sur la fin du monde.

◆ Samedi 15 décembre à 16h

Projection d'un film sur la fin du monde.



Et aussi ...

◆ Vendredi 7 décembre à 19h30

Rencontre-dédicace « Plume Seine-et-Marnaise » : Arnaud Dangoisse viendra vous présenter son parcours d'écrivain, son expérience au cœur du Rwanda et dédicacera ses ouvrages pour adultes et adolescents.

PRIX DE L'EUROPE

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

21 août : lancement du 4^e Prix de l'Europe en partenariat avec la librairie « La Plume et l'Écran » et la Médiathèque départementale de Prêt, avec 2 réunions (samedi 6 octobre et un autre samedi en décembre).

Pour la 4^e année consécutive, les bibliothécaires et libraires vous invitent à devenir membre du jury et voter pour votre roman européen contemporain favori parmi une sélection de 6 ouvrages.

Vote : samedi 12 janvier à 16h



FÊTE DE L'INTERNET

➤ **Samedi 30 mars**

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Ateliers et conférences tout au long de la journée.

Au programme, ateliers informatiques, conférences-débats, au cours desquels découvriront de mieux comprendre l'usage et les enjeux des outils numériques.



PRINTEMPS DES POÈTES



Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

➤ Mardi 5 février

Lancement du concours du Printemps des Poètes sur le thème « Les voix du poème », retenu par le Ministère de la Culture de la Communication.

➤ Samedi 23 mars à 16h

Lecture et remise de prix du concours, poèmes de Pablo Neruda illustrés en images par le Foyer de vie et en musique par le collectif Music'act

➤ Du 2 au 23 mars

Exposition « Pablo Neruda »

Récompensé par le prix Nobel de littérature en 1971, Pablo Neruda fut sénateur, diplomate, ami d'Allende, d'Aragon, d'Eluard, prix international de la paix, exilé... 40 ans après sa mort, rendons hommage à cet immense poète chilien.

Printemps des Poètes par le CME

➤ Samedi 23 mars à 14h

« Place au poème » - Lectures dans la ville

Pour le 15^{ème} anniversaire du « Printemps des Poètes », les organisateurs de l'événement appellent à « une immense vague de poésie dans l'espace public ». Bussy Saint-Georges s'inscrit dans la démarche. En effet, les enfants des ateliers théâtre de l'association Résonances et le Conseil Municipal des Enfants (CME) vous invitent à une déambulation poétique dans les rues de la ville.

Embarquez avec la joyeuse troupe au départ de la médiathèque à 14h et suivez cet étonnant cortège de poètes en herbe venus vous surprendre au hasard d'une rue, d'un carrefour, d'un boulevard ou d'un parc !

Les enfants souhaitant participer aux lectures doivent s'inscrire gratuitement aux ateliers « Place au Poème » mis en place par la mairie et l'association Résonances, auprès du Service Événementiel de Bussy Saint-Georges au 01 64 66 69 78, 01 64 66 68 83 ou josepha.goujon@bussy-saint-georges.fr (avant le 15 janvier).



FESTIVAL BD BUSSY DINGUE DE BD

**C'EST UN AVION ?
C'EST UN OISEAU ?
NON, C'EST SUPERMAN !**



Événement tout public

➤ **Vendredi 14 et samedi 15 juin**

Médiathèque de l'Europe

Entrée libre / Renseignements au 01 64 66 30 85

Le 3^{ème} festival « Bussy Dingue de BD » vous propose de découvrir et de comprendre le 9^{ème} art au travers d'expositions, de conférences, d'ateliers, de projections, de rencontres et de dédicaces d'auteurs... Cette édition 2013 vous fera découvrir l'histoire des comics US et vous plongera dans l'univers des superhéros.

Expositions du 1^{er} au 30 juin :

- « DC Comics Anthologie »
- « Les Super-héros »
- « Les Techniques du 9^{ème} Art »

En partenariat avec Urban Comics, les Editions Cà & Là.

Vernissage et remise des prix du concours :

Vendredi 14 juin à 19h30

Parrain du Festival : M. Lerouge



➤ **Le Service Culturel met en place :**

- > La programmation culturelle, les relations avec les artistes, les rencontres avec le public.
- > Un programme de médiation et d'action culturelle pour permettre l'accessibilité à la culture et l'éducation artistique et culturelle. Le programme est composé de visites d'expositions, de rencontres avec les artistes, d'ateliers artistiques, des livrets-jeux, et des projets artistiques et culturels qui sont conjointement portés par le service culturel et l'Education nationale.
- > Des ateliers musiques actuelles en lien avec le Lycée Martin Luther King, et des Bar(s) en scène dans différents bars et restaurants de la ville.
- > Les liens avec les associations culturelles de la ville.
- > Les échanges scolaires, culturels et professionnels avec les villes jumelées.
- > La valorisation du patrimoine.
- > La gestion des salles municipales.

➤ **Le Service des Archives a pour missions :**

- > La conservation et le tri de l'ensemble des archives municipales
- > La collecte et les recherches d'informations sur le patrimoine et l'histoire de la ville
- > Des interviews d'habitants de la ville pour constituer un fonds d'archives sonores communales
- > La numérisation et mise en ligne d'archives
- > Un accueil du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30 pour répondre à toutes vos questions et vous aider dans vos recherches.

➤ LES JUMELAGES

Bussy Saint-Georges est jumelée avec quatre villes :

- **Meiningen, Allemagne**, depuis 2006
- **San Giuliano Milanese, Italie**, depuis 2002
- **Radcliffe-on-Trent, Grande-Bretagne**, depuis 1999
- **Kiryat Ekron, Israël**, depuis 1998

Ces jumelages contribuent, depuis 1998, à l'ouverture de la ville sur l'extérieur. Plus vivement chaque année, les actions mises en place dans le cadre de ces jumelages permettent de développer les échanges en termes de relations humaines, culturelles, éducatives ou sportives. Ils sont une réelle richesse pour notre tissu socioculturel et permettent une initiation concrète au dialogue entre les cultures et aux relations internationales.

Vous trouverez, sur le site internet de notre ville, un descriptif de la destination, ainsi que le lien avec chacun des comités de jumelages.

Les jumelages à Bussy Saint-Georges, ce sont :

- des cours d'allemand, d'italien, d'anglais et d'hébreu,
- des voyages scolaires,
- des possibilités de stages à l'étranger,
- des échanges artistiques (musique, danse, ...),
- et bien d'autres actions permettant à chacun d'entre vous, quels que soient votre âge et votre niveau en langue, d'explorer l'international.



➤ ACTIONS EN PARTENARIAT

La Semaine Bleue

➤ Octobre 2012

Cette année encore, le Centre Communal d'Actions Sociales renouvelle la semaine bleue courant octobre 2012.

Renseignements auprès du CCAS au 01 64 66 61 92.

➤ La Semaine du développement durable

Samedi 6 avril 2013

Le service développement durable se charge toute l'année d'améliorer votre ville, la rendre plus écologique et agréable tout en respectant la nature et d'organiser des journées du développement durable ; des ateliers de sensibilisation à l'environnement.

Renseignements auprès d'Isabelle PRZYDROZNY au 01 64 66 24 24.

➤ Carnaval sur le rythme des DOM-TOM - Grand'Place

Samedi 16 mars 2013, dès 14h

Cette année, le carnaval de Bussy Saint-Georges se met aux couleurs des DOM-TOM. Percussions, danses et déambulations au programme... Le stand maquillage accueille les participants dès 14h, avant un départ du cortège au rythme des percussions de l'association Ka Fraternité à 15h, puis l'embrasement du bonhomme Carnaval et un goûter aux saveurs des Antilles...

Renseignement auprès du service Événementiel de Bussy Saint-Georges au 01 64 66 68 83
ou com@bussy-saint-georges.fr

Manifestations en partenariat

Cette saison encore le service culturel de la ville Bussy Saint-Georges propose des manifestations en partenariat avec la Communauté de communes de la Brie Boisée et la Communauté d'agglomération de Marne-et-Gondoire, autour de « balades » qu'elles soient contées ou musicales... (p29)

Le conservatoire JS Bach œuvre avec le CRD de Noisiel pour programmer des concerts à rayonnement départemental. (p19)

Le conservatoire, la médiathèque et le service culturel collaborent également avec des associations de la ville, tels que le Rotary (p32), l'association Résonances (p17), les comités de jumelages (p8), ... et bien d'autres !

➤ RÉSERVATIONS

La billetterie de la saison culturelle est ouverte dès le samedi 8 septembre, lors du Forum des associations au gymnase Maurice Herzog de 10h à 13h.

Les réservations peuvent se faire du mercredi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30,

- Soit auprès du service culturel - Espace Charlemagne, 2 passage carter

- Soit par téléphone, au 01 64 66 60 01 - Service culturel

- Soit par mail à culturel@bussy-saint-georges.fr

Le jour du spectacle, la billetterie est ouverte 1h avant la représentation. Les réservations non réglées seront à acquitter environ 1h avant le spectacle, passé ce délai, les places seront remises en vente.

Les réservations seront confirmées une fois le règlement et le retrait des billets effectués.

➤ MODALITÉS D'ACCÈS AUX SALLES

Pour faciliter le contrôle d'accès aux salles, chaque spectateur doit être muni de son billet.

Aucun billet ne sera échangé ni remboursé.

Les spectacles commencent à l'heure annoncée. Aussi pour le respect de tous, nous vous remercions d'arriver avant le début de la manifestation. Après fermeture des portes, l'accès aux salles pourra être refusé.

Il est strictement interdit d'introduire des consommations, de filmer et de photographier durant les représentations (sauf autorisation de l'artiste). Seuls les professionnels peuvent y être autorisés.

➤ L'ACTUALITÉ DU SERVICE CULTUREL

Théâtre, concert, danse, ..., vous souhaitez être informés de l'actualité culturelle buxangeorgienne ? Le service culturel diffuse avant chaque manifestation l'information concernant les sorties culturelles à Bussy Saint-Georges.

L'inscription se fait simplement en contactant le service culturel au 01 64 66 60 01 ou par mail à culturel@bussy-saint-georges.fr*

**conformément à la loi informatique et libertés.*

➤ BILLETTERIE

Tarifs des spectacles

- Adultes :	Plein Tarif hors Bussy:	6€ /spectacle
	Plein tarif Bussy:	5€ /spectacle
	Tarif réduit* :	4€ /spectacle
	<i>(*abonnés, chômeurs, + de 60 ans, sur justificatifs)</i>	
- Enfants (-10 ans) :	Plein tarif :	3€ /spectacle
	Tarif réduit (abonnés)	2€ /spectacle
	Moins de 2 ans	Gratuit
- Jeunes (11-25 ans):	Plein tarif :	4€ /spectacle
	Tarif réduit (abonnés)	3€ /spectacle

➤ TARIFS ET CONDITIONS DES ABONNEMENTS

- Abonnement « enfant » : Entre 2 et 10 ans

Minimum de 4 spectacles, soit **8€ (soit 2€ / spectacle)**

- Abonnement « jeune » : Entre 11 et 25 ans

Minimum de 4 spectacles, soit **12€ (soit 3€ / spectacle)**

- Abonnement « adulte » :

Minimum de 5 spectacles

(dont au max 4 spectacles « jeune public »), soit **20€ (4€ /spectacle)**

- Abonnement « famille »

1 Abonnement adulte acheté = 1 abonnement enfant OFFERT

Tarifs réduits sous condition de justification de non imposition.

- Abonnement « festival »

4 spectacles payants au prix de 3, soit :

- Pour les adultes hors Bussy 18€
- Pour les adultes Bussy 15€
- Pour les jeunes (11-25 ans) 12€
- Pour les enfants (2-10 ans) 8€
- Gratuits pour les - 2 ans

Mode de règlement :

- Espèces
- Chèques



PLAN



**1 Direction des Affaires culturelles/
Service culturel**

Espace Charlemagne
2, Passage Carter

2 Église du village
Rue de Ferrières

3 Conservatoire J. S Bach
1, Rue Jean Monnet

4 Médiathèque de l'Europe
6, Avenue du Général de Gaulle

5 Square Vitlina

6 Gymnase Maurice Herzog
Boulevard des Genêts

7 Salle Maurice Koehl
Cour de la Rivière

8 Île Mystérieuse
Rue Henri de Monfreid

9 Gymnase Michel Jazy
Rue du Cimetière

10 Duplex Café
Place Fulgence Bienvenüe

Accès
11 RER A : sortie Bussy Saint-Georges
Autoroute A4, sortie n°12
Bussy Saint-Georges/Ferrières en Brie



www.bussy-saint-georges.fr

culturel@bussy-saint-georges.fr

tél : 01 64 66 60 01

